[Carta al Sr. Harel] [Para la venida de Sieva]

León Trotsky

7 de febrero de 1939

(Versión al castellano desde "[Pour la venue de Sièva]", en L. Trotsky, *Oeuvres*, Tomo 20, Institut Léon Trotsky, Grenoble-París, 1985, páginas 105-106. Carta en francés al Sr. Harel (8131) con permiso de la Houghton Library. Pierre Harel acababa de ser designado administrador judicial y por ello Trotsky lo tenía al corriente de sus intenciones.)

Señor,

Me tomo la libertad de enviarle una copia de la carta que dirijo al Ministro de Justicia y Guardián de los Sellos de la República Francesa[1]. Después de haber perdido a mis dos hijas y a mis dos hijos, es decir, a todos mis hijos, en los últimos diez años, nada deseo más que tener cerca de mí a mi nieto Vsievolod Volkov. He intentado resolver esta cuestión por correspondencia con la señora Jeanne Molinier, que fue compañera de mi difunto hijo León Sedov. Por desgracia, no lo conseguí. La señora Jeanne Molinier tiene una mente muy desconfiada y desgraciadamente muy desequilibrada. Nunca responde con exactitud, se evade y levanta las sospechas más inimaginables contra las personas que se acercan a ella, convirtiendo así la situación en intricada y confusa. La señora Jeanne Molinier no tiene ningún derecho formal sobre mi nieto legítimo. No está emparentada con Vsievolod Volkov por consanguinidad ni por afinidad. Pero sin duda tiene derechos morales sobre el niño que ha estado a su cargo durante los últimos años. Por eso propuse a la señora Jeanne Molinier, y esta propuesta sigue siendo totalmente válida, venir aquí con el niño a vivir con mi familia. No descarto la posibilidad de dejar que el niño vuelva a Francia con la señora Jeanne Molinier, después de observar las relaciones de esta persona con el niño y discutir con ella las cuestiones de su educación y su futuro. Pero nunca di al niño a la libre disposición de la señora Jeanne Molinier, que sólo podía tener relaciones con mi nieto como compañera de mi difunto hijo León Sedov.

Si la señora Jeanne Molinier persiste en su negativa a venir aquí a México con el niño, por lo menos durante cierto tiempo (naturalmente a mis expensas), perderá todos sus derechos morales a mis ojos, y estoy decidido a utilizar todos mis derechos morales y legales para traer a Vsievolod Volkov a México lo antes posible. Mis intereses en este asunto están representados por el Sr. Gerard Rosenthal. Para resolver las cuestiones del viaje del niño, he recurrido a mis viejos amigos Alfred Griot y Marguerite Thévenet, que conocen la situación de mi familia y gozan de mi absoluta confianza. Ambos, así como mi abogado, pueden darle toda la información que necesite y ayudarle en las decisiones prácticas que deba tomar usted.

Le ruego acepte la garantía de mis respetuosos sentimientos.

Edicions Internacionals Sedov
Serie: Trotsky inédito en internet y en castellano

Edicions internacionals Sedov
Germinal

germinal_1917@yahoo.es

[1] Ver "[Llamamiento a la justicia francesa]", en esta misma serie de nuestras EIS.